

20 de julio de 2009

## Forma Pasiva de Permiso Paternal

La escuela de su hijo está tomando parte en la Encuesta de Tabaco en Jóvenes, 2009. Esta encuesta es patrocinada por el Departamento de Salud del Distrito de Columbia. La encuesta preguntará acerca del comportamiento del tabaco a los estudiantes de los grados 6 al 12. La encuesta preguntará acerca de tópicos relacionados con tabaco como: predominancia (cigarrillos, tabaco sin humo, puros y pipas); conocimientos y actitudes; cese; humo de tabaco ambiental; medios de comunicación y publicidad, acceso de menores y el plan de la escuela.

Los estudiantes tendrán que llenar una encuesta en su 2 ° período de clase. El estudio durará unos 35 minutos.

Completando esta encuesta en papel y usando lápiz causará poco o ningún riesgo a su hijo/a. El único riesgo potencial es que algunos estudiantes podrían encontrar algunas preguntas delicadas. La encuesta ha sido diseñada para proteger la privacidad de su hijo/a. Los estudiantes no escribirán sus nombres en la encuesta. Además, no serán mencionados el nombre de la escuela ni el nombre del estudiante en el informe de los resultados. La información de cada uno de los niños del estudio se agrupará junto con las respuestas de otros niños. Esta información combinada se utilizara para establecer las prioridades de la política y la financiación directa a nivel local y nacional. A nivel nacional, la combinación de información será utilizada por el Centro de Control y Prevención de Enfermedades. Esta encuesta cuenta con el apoyo de más de 100 agencias de salud y educación estatales y locales. Mientras que su niño/a no tendrá ningún beneficio inmediato como resultado de tomar parte en la encuesta, los resultados del estudio ayudarán a su niño/a y otros niños/as en el futuro, ayudando al Departamento de Salud (DOH) y otros a determinar la forma más eficaz de distribuir los recursos.

Por favor, lea la sección de abajo y marque la casilla **sólo si usted no desea** que su hijo/a tome parte en la encuesta. Si marca la casilla de "no" abajo, firme este formulario y regréselo a la escuela dentro de 7 días. Por favor vea el otro lado de este formulario para obtener más datos sobre la encuesta. Si el/la maestro/a de su niño/a o el/a director/a no pueden responder a sus preguntas sobre la encuesta, llame al Programa de Control de Tabaco del Departamento de Salud de DC, (202) 442-5433. Gracias.

Nombre del niño/a: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

He leído esta forma y estoy informado/a sobre la encuesta.

Mi hijo no podrá tomar parte en esta encuesta.

Firma del padre/madre: \_\_\_\_\_

## **Preguntas y respuestas frecuentes sobre la Encuesta de Tabaco en Jóvenes (YTS)**

### **¿Por qué se está haciendo la encuesta?**

La Encuesta de Tabaco en Jóvenes (YTS) está diseñada para mejorar la capacidad de nuestros estados, para diseñar, implementar y evaluar a los jóvenes de nuestro Programa de Prevención y Control de Tabaco. El YTS proporcionará información de los estudiantes de los grados 6-12 con respecto a: la predominancia del consumo de tabaco (cigarrillos, tabaco sin humo, puros y pipas), la exposición ambiental al humo de tabaco (ETS), la regulación al acceso de menores, el conocimiento y las actitudes, los medios de comunicación y la publicidad, el curriculum de los programas escolares, y el cese del uso de tabaco.

### **Ya tenemos los datos sobre el consumo de tabaco de la Encuesta del Comportamiento Riesgoso de la Juventud (YRBS). ¿Por qué necesitamos también el tipo de datos proporcionados por el YTS? ¿Es necesario?**

Hay una serie de diferencias entre las YTS y YRBS: 1) YRBS abarca grados del 9-12 y YTS cubre los grados del 6-12. Los datos previamente obtenidos de la YTS en los Nueve Estados muestran altos niveles de consumo de tabaco en estudiantes de los grados 6-8. 2) La YTS incluye 85 preguntas relacionadas con tabaco, mientras que YRBS sólo tenían 12. Las preguntas adicionales en YTS cubren predominancia de los medios de comunicación y de la publicidad, el cese del uso de tabaco, el conocimiento y las actitudes, el tabaco del ambiente, plan de la escuela, la regulación del acceso a menores de edad. Toda esta información es necesaria para la supervisión y evaluación de un Programa de Prevención y Control de Tabaco.

### **¿Cuál es el tamaño de la muestra?**

Aproximadamente 3,000 estudiantes serán seleccionados para participar en la Encuesta sobre Tabaco en Jóvenes (YTS).

### **¿Cómo son seleccionadas las escuelas y las clases de los participantes?**

Las escuelas son seleccionadas por muestreo de acuerdo al tamaño de la inscripción de los estudiantes. De cada escuela seleccionada se seleccionan las clases para participar.

### **¿Qué grados se incluyen?**

La YTS será administrada a estudiantes de los grados 6 al 12.

### **¿Cuánto tiempo se necesita para llenar el cuestionario? ¿Existe algún tipo de prueba física?**

Es necesario un período de clase para la administración del cuestionario autoadministrado. Se tarda aproximadamente 10 minutos para que el administrador distribuya los materiales de la encuesta y lea las instrucciones a los estudiantes. A continuación, toma aproximadamente 35 minutos para que los estudiantes den sus respuestas. No prueba o examen físico es necesaria.

### **¿La participación de los estudiantes es anónima? ¿Cómo se protege la privacidad de los estudiantes?**

Los procedimientos administrativos de la encuesta están diseñados para proteger la privacidad de los estudiantes y para permitir la participación anónima. Los estudiantes enviarán una hoja de respuestas ópticamente escaneable, sin identificadores personales, que luego será colocada en una caja o sobre grandes. Los informes publicados no incluyen los nombres de los condados, ciudades, distritos escolares, escuelas, o estudiantes participantes.